

---

## الدورة الثامنة والأربعون لمجلس المحافظين الإجراءات المتعلقة ببيانات المحافظين

---

الوثيقة: GC 48/INF.2

التاريخ: 18 ديسمبر/كانون الأول 2024

التوزيع: عام

اللغة الأصلية: الإنكليزية

للعلم

الإجراء: مجلس المحافظين مدعو إلى الإحاطة علما بالمعلومات الواردة في هذه الوثيقة فيما يتعلق بالإجراءات المتعلقة بالبيانات العامة للدول الأعضاء.

---

الأسئلة التقنية:

كلوديا تن هاف

سكرتيرة الصندوق

مكتب سكرتير الصندوق

البريد الإلكتروني: c.tenhave@ifad.org

---

## الدورة الثامنة والأربعون لمجلس المحافظين

### الإجراءات المتعلقة ببيانات المحافظين

#### أولا - مقدمة

- 1- في الدورة الحادية والأربعين لمجلس المحافظين، أدخلت إجراءات جديدة فيما يتعلق بالبيانات العامة للدول الأعضاء. وبموجب الإجراءات الجديدة، لن تُدرج البيانات العامة من الآن فصاعداً في جدول أعمال الدورة، وسيتاح للمحافظين أو رؤساء الوفود أو الممثلين الآخرين للدول الأعضاء خيار تقديم بيانات مسجلة بالفيديو أو نشرها في الموقع الشبكي للصندوق. وسيرد في تقرير مجلس المحافظين رابطاً لصفحة البيانات العامة في الموقع الشبكي للصندوق.
- 2- وتوفر هذه الوثيقة معلومات عن الخيارات الثلاثة المتاحة للدول الأعضاء فيما يخص تقديم بياناتهم: (1) بيان مسجل مسبقاً بالفيديو؛ (2) بيان مسجل في الاستديو الموجود في الموقع خلال أسبوع انعقاد دورة مجلس المحافظين؛ (3) بيان في شكل نصّي.
- 3- ويُطلب من المحافظين أو رؤساء الوفود أو الممثلين الآخرين للدول الأعضاء الراغبين في تقديم بيانات مكتوبة أو مسجلة بالفيديو إعلام سكرتيرة الصندوق بذلك عبر إرسال بريد إلكتروني إلى مكتب البيانات القطرية (على عنوان البريد الإلكتروني: [countrystatements@ifad.org](mailto:countrystatements@ifad.org)) في موعد أقصاه يوم الجمعة 7 فبراير/شباط 2025. ولا يمكن للصندوق أن يضمن تلبية الطلبات الواردة إليه بعد ذلك التاريخ.

الجدول 1

#### الخيارات والمواعيد الرئيسية لتقديم بيانات المحافظين

الخيار	المواعيد الرئيسية
<b>1- البيانات المسجلة مسبقاً بالفيديو</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• يسجل المحافظون مسبقاً بياناتهم بالفيديو قبل بدء دورة مجلس المحافظين.</li> <li>• يُقدّم الفيديو مع نص البيان.</li> </ul>	<p>من 13 يناير/كانون الثاني إلى 7 فبراير/شباط</p> <p>تُقدّم بيانات المحافظين المسجلة مسبقاً بالفيديو.</p> <p>12 فبراير/شباط</p> <p>تُنشر البيانات المسجلة بالفيديو في الموقع الشبكي للصندوق.</p>
<b>2- البيانات المسجلة بالفيديو في مقر الصندوق</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• تتصل مكاتب المحافظين بمكتب البيانات القطرية لتحديد موعد لتسجيل الفيديو.</li> <li>• يُحدّد مسبقاً موعد لتسجيل الفيديو خلال أسبوع انعقاد دورة مجلس المحافظين في مرفق التسجيل الكائن بالقاعة B200 (الطابق الثاني)</li> <li>• يجب تقديم نص البيان قبل ساعة على الأقل من بدء جلسة التسجيل.</li> </ul>	<p>من 13 يناير/كانون الثاني إلى 7 فبراير/شباط</p> <p>تُقدّم الطلبات لتحديد موعد لتسجيل الفيديو في مقر الصندوق (مكتب البيانات القطرية).</p> <p>13-12 فبراير/شباط: يوماً من الساعة 10.00 صباحاً حتى الساعة 5.00 بعد الظهر</p> <p>تسجيل بيانات المحافظين في الصندوق.</p>
<b>3- بيانات مطبوعة من دون تسجيلها بالفيديو</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• يُقدّم المحافظون بيانات خطية.</li> </ul>	<p>من 13 يناير/كانون الثاني إلى 7 فبراير/شباط</p> <p>تقدم البيانات الخطية بالبريد الإلكتروني إلى مكتب البيانات القطرية.</p> <p>13-12 فبراير/شباط</p> <p>تُنشر البيانات في الموقع الشبكي للصندوق.</p>

## ثانيا - المبادئ التوجيهية العامة لإعداد البيانات

### المحتوى

4- تُشجّع الدول الأعضاء هذا العام على تناول الموضوع الشامل للدورة الثامنة والأربعين وهو "تحفيز الاستثمار في الميل الأول". ويُطلب من المحافظين في بياناتهم النظر في دور الصندوق في الميل الأول في تجميع التمويل، وتعزيز السياسات المناصرة للقراء، والاستفادة من الشراكات من أجل تحقيق الرخاء الريفي، وبناء القدرة على الصمود في مواجهة الهشاشة الناجمة عن النزاعات، وتغير المناخ، والكوارث الطبيعية.

### طول البيان

5- بيانات البلدان الإفرادية. ينبغي ألا تتجاوز مدة الفيديو ثلاث دقائق وألا يتجاوز طول نص البيان صفحتين ورابع الصفحة (1 250 كلمة).

6- البيانات المتعددة البلدان. ينبغي ألا تتجاوز مدة بيانات المحافظين المسجلة بالفيديو بالنيابة عن مجموعات من البلدان ست دقائق؛ وألا يتجاوز طول نص البيان أربع صفحات (2 000 كلمة). وفي حال قُدمت البيانات المتعددة البلدان بصيغة الفيديو، ينبغي للمتكلم أن يشير إلى أنه يمثل وجهة نظر متعددة البلدان.

### البيث والنشر

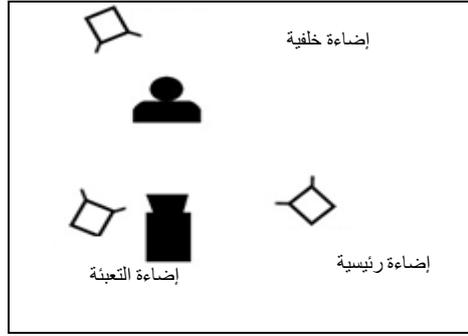
7- ستُنشأ بيانات المحافظين بالفيديو للجمهور خلال دورة مجلس المحافظين. وستُنشر البيانات في الموقع الشبكي للصندوق وتُبث على الشاشات في مختلف القاعات حيث تتعقد دورة مجلس المحافظين في مقر الصندوق.

8- وضمانا للاتساق، ينبغي ألا تظهر في الفيديو سوى صورة الشخص الذي يلقي البيان. وينبغي ألا تتضمن تسجيلات الفيديو عروضا توضيحية باستخدام برنامج PowerPoint، أو مقاطع مصوّرة بالفيديو، أو صورا لأحداث أو أي محتوى بصريا آخر. وترد أدناه المواصفات التقنية والتفاصيل التشغيلية. وقد لا تُتاح للجمهور مقاطع الفيديو التي لا تستوفي هذه المواصفات.

### الخيار 1: مواصفات البيانات المسجلة مسبقا بالفيديو

9- ينبغي أن تكون التسجيلات ذات جودة مهنية بدقة بث عالية أو معيارية، وينبغي أن تكون بإحدى الصيغ التالية:

- صيغة Media File – ويفضل .mov، أو .mp4.
- مواصفات الفيديو: 1080HD 16:9 aspect ratio, H.264 12Mbps
- مواصفات الصوت: Stereo AAC 192 Kbps
- لا يمكن استخدام صيغ ملفات الفيديو المضغوطة من النوع الشبكي (.asf، .flv، .wmv).
- يجب عدم استخدام التفتيح أو التعتيم التدريجي للصورة في بداية البيان أو نهايته.
- يجب استخدام ميكروفون صغير بمشبك يُثبَّت بملابس المتكلم. وينبغي للمتكلم أن يبدأ بتلاوة بيانه بعد انقضاء ثانيتين على بدء تشغيل الفيديو.
- يجب تقديم البيانات في ملف وسائط واحد من دون الحاجة إلى التحرير.
- تُفضّل الإضاءة المعيارية الثلاثية النقاط (انظر الشكل أدناه):



• يجب أن تكون الخلفية باللون الأزرق السادة المتوسط الدرجة (PMS 300).



- التأطير: لفظة متوسطة القرب (من الخصر إلى الرأس)، كما هو مبين أعلاه.
- ينبغي أن يواجه المتكلم الكاميرا، من دون أن ينظر نحو الأسفل إلى ملاحظات مُعدّة.
- يجب ألا تظهر في خلفية الفيديو أي صور أو أعلام أو أي ديكور آخر.
- يجب عدم استخدام الشروحات التوضيحية أو الترجمات المصاحبة أو الرسوم البيانية أو النصوص.

#### تقديم البيانات

10- تُقدّم بيانات المحافظين المسجلة مسبقاً بالفيديو ونصوصها المرافقة بإحدى الطريقتين:

- خدمة الصندوق لاستضافة الملفات (IFADbox). ويرجى توجيه رسالة بالبريد الإلكتروني إلى العنوان [countrystatements@ifad.org](mailto:countrystatements@ifad.org) للحصول على تعليمات بشأن كيفية تحميل التسجيلات (يرد نموذج لرسالة إلكترونية في الملحق الأول)؛
- أو عن طريق إحدى خدمات توصيل البريد، مثل DHL أو FedEx، إلى العنوان التالي:

Flavia Antonelli/Veronica Villegas  
Conference Services  
Office of the Secretary  
International Fund for Agricultural Development  
Via Paolo di Dono 44  
00142 Rome, Italy

وينبغي استخدام أجهزة الوسائط الصلبة - مثل وحدات الذاكرة USB، ومحركات الأقراص المحمولة وبطاقات الذاكرة - للتقليل إلى أدنى حد من احتمالات التلف أثناء الشحن.

- يجب أن تصل تسجيلات الفيديو ونصوص البيانات في موعد أقصاه الساعة 5.00 بعد الظهر من يوم الجمعة 7 فبراير/شباط من أجل ضمان بثها يوم الأربعاء 12 فبراير/شباط.
- فيما يتعلق بالبيانات التي تُلقى باللغة العربية أو الفرنسية أو الإسبانية، يجب على المتكلم أن يقدم النص باللغة التي أدلى بها وباللغة الإنكليزية.
- ينبغي أن يرسل المحافظون صورة شخصية بحجم صور جوازات السفر في صيغة jpeg. لنشرها مع بياناتهم.

## الخيار 2: تسجيل البيانات بالفيديو في روما

- 11- ينبغي للمحافظين أو رؤساء الوفود أو الممثلين الآخرين لدولة عضو إعلام سكرتيرة الصندوق، عن طريق مكتب البيانات القطرية (على عنوان البريد الإلكتروني: [countrystatements@ifad.org](mailto:countrystatements@ifad.org))، بأنهم يعتزمون تسجيل بيان عام خلال انعقاد دورة مجلس المحافظين، وحجز موعد لتسجيل الفيديو في مهلة أقصاها يوم الجمعة 7 فبراير/شباط 2025 (انظر الاستمارة في المرفق الثاني). وسيجري تأكيد تاريخ تسجيل الفيديو ووقته بالبريد الإلكتروني.
- 12- وسُحِّدَ مواعيد لتسجيل البيانات بالفيديو يوميا بين الساعة 10.00 صباحا والساعة 5.00 بعد الظهر من الأربعاء إلى الخميس 12-13 فبراير/شباط 2025. ومدة كل جلسة تسجيل هي 30 دقيقة.
- 13- وقبل موعد تسجيل الفيديو، يرجى تقديم ما يلي إلى مكتب البيانات القطرية بالبريد الإلكتروني إلى العنوان [:countrystatements@ifad.org](mailto:countrystatements@ifad.org)

- نص البيان، في صيغة Microsoft Word، قبل ساعة على الأقل من موعد تسجيله بالفيديو؛
- وفيما يتعلق بالبيانات الملقاة باللغة العربية أو الفرنسية أو الإسبانية، ينبغي للمتكلم أن يوفر نسخة من النص باللغة التي يُلقى بها البيان وباللغة الإنكليزية على حد سواء؛
- صورة شخصية بحجم صور جوازات السفر في صيغة jpeg. ستنشر في الموقع الشبكي إلى جانب الفيديو ونص البيان.

## الخيار 3: تقديم البيانات من دون تسجيلها بالفيديو

- 14- يمكن للمحافظين أو رؤساء الوفود أو الممثلين الآخرين لدولة عضو اختيار تقديم بياناتهم مكتوبة فحسب. وتُنشر هذه البيانات في الموقع الشبكي للصندوق ابتداء من يوم الأربعاء 14 فبراير/شباط 2024.
- إعداد البيانات المكتوبة

- 15- ينبغي تقديم البيانات التي تُنشر في الموقع الشبكي للصندوق بصيغة Word، باستخدام مسافة واحدة بين الأسطر، ويُشترط أن يكون الخط Times New Roman وحجمه 12 نقطة، وأن تترافق مع ملف jpeg/.jpg. يحتوي على صورة شخصية بحجم صور جوازات السفر للمحافظ أو المحافظ المناوب.

### تقديم البيانات لنشرها في الموقع الشبكي

- يرجى إرسال البيان النهائي عن طريق البريد الإلكتروني إلى العنوان: [.countrystatements@ifad.org](mailto:countrystatements@ifad.org)
- يرجى تحميل ملف البيان النهائي بصيغة Word؛ وملف jpeg/.jpg مع صورة المحافظ أو المحافظ المناوب في رسالة البريد الإلكتروني.

- 16- ويجب تقديم البيانات في موعد أقصاه الساعة 5 بعد الظهر، بتوقيت روما، من يوم الجمعة 7 فبراير/شباط 2025.

17- يتلقى مكتب البيانات القطرية جميع البيانات المقدّمة ويحفظها، في شكل فيديو وفي شكل نصي.

18- وينبغي للمكتب الحصول على موافقة المتكلمين لنشر بياناتهم في الموقع الشبكي للصندوق.

#### إتاحة البيانات النهائية

19- ستُنشر البيانات في الموقع الشبكي للصندوق، وفي المنصة التفاعلية للدول الأعضاء وتُثبت على الشاشات في مختلف قاعات الاجتماعات. ويمكن التواصل مع الموظفين في مكتب البيانات القطرية (بالبريد الإلكتروني على العنوان [countrystatements@ifad.org](mailto:countrystatements@ifad.org)) لطلب المساعدة من أجل تحديد مكان البيانات إلكترونياً.

#### جهات الاتصال

20- للاستفسار عن إجراءات تقديم البيانات، يرجى الاتصال بإحدى الجهات التالية:

• [v.villegas@ifad.org](mailto:v.villegas@ifad.org) Veronica Villegas

• [f.antonelli@ifad.org](mailto:f.antonelli@ifad.org) Flavia Antonelli

• مكتب البيانات القطرية ([countrystatements@ifad.org](mailto:countrystatements@ifad.org))

## نموذج لرسالة إلكترونية

إلى: [countrystatements@ifad.org](mailto:countrystatements@ifad.org)

من: [الاسم ورقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني الرسمي]

الموضوع: طلب استخدام خدمة الصندوق لاستضافة الملفات (IFADbox) لتقديم تسجيل بالفيديو لبيان المحافظ

يرجو مكتب السيدة/السيد [الاسم] تلقي التعليمات ذات الصلة بكيفية تحميل البيان المسجل بالفيديو لمحافظ/اسم البلد [البلد] على خدمة الصندوق لاستضافة الملفات (IFADbox)، إلى جانب البيان المكتوب المصاحب للفيديو.

وسوف يُلقي المحافظ بيانه باللغة [أحد اللغة].



الاستثمار في السكان الريفيين

## الدورة الثامنة والأربعون لمجلس المحافظين

روما، 12-13 فبراير/شباط 2025

طلب حجز لتسجيل بيانات المحافظين بالفيديو في مقر الصندوق

رئيس الوفد:

الاسم:

اللقب الرسمي:

سيلقي رئيس الوفد بيانه باللغة: [تحدد اللغة]

يود رئيس الوفد أن يطلب تحديد موعد جلسة التسجيل في أحد التواريخ والأوقات التالية (انظر: الفقرة 12)، مرتبة بحسب الأفضلية:

الخيار 1: [يرجى تحديد التاريخ/الوقت المفضل]

الخيار 2: [يرجى تحديد التاريخ/الوقت المفضل الثاني]

الخيار 3: [يرجى تحديد التاريخ/الوقت المفضل الثالث]

يرجى ملء استمارة الطلب وإرسالها بالبريد الإلكتروني في موعد أقصاه يوم الجمعة 7 فبراير/شباط 2025 إلى العنوان [countrystatements@ifad.org](mailto:countrystatements@ifad.org).